

ORGANISATION
MONDIALE DE LA SANTÉWORLD
HEALTH ORGANIZATIONRELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD28^{me} année, N° 37 — 28th Year, No. 37

Ce relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la station d'information épidémiologique de Singapour.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

SOMMAIRE

	Page
Notifications.	338
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes.	341
Liste des villes « infectées » attenantes à un port ou un aéroport.	342
Certificats de vaccination exigés aux frontières.	342
Ports agréés et désignés pour la délivrance des certificats de dératisation ou d'exemption de la dératisation.	343
Aéroports désignés pour l'atterrissage des aéronefs en provenance d'une circonscription infectée de fièvre jaune.	343
Pèlerinage de la Mecque de 1953.	343
Informations épidémiologiques:	
Grippe	343
Méningite cérébro-spinale.	343
Poliomyélite.	344

CONTENTS

Notifications.
Declarations of areas as infected or free from infection.
List of "infected" towns adjacent to a port or an airport.
Countries' Vaccination Certificate Requirements.
Ports approved and designated for the issue of Deratting and Deratting Exemption Certificates.
Airports designated for landing of Aircraft coming from a Yellow Fever infected Local Area.
Mecca Pilgrimage of 1953.
Epidemiological Notes:
Influenza
Cerebro-spinal meningitis.
Poliomyelitis.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées dans le *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire* telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS qui transmettra à qui de droit.

Notifications required under existing international Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published in the *Weekly Epidemiological Record* as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO for appropriate onward transmission.

Édité par la:

Section de la Quarantaine internationale,
Organisation Mondiale de la Santé
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE.

Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

Issued by:

Section of International Quarantine,
World Health Organization
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE.

Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.

Prix du *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire*:

Par numéro. — Per single copy.
Abonnement annuel. — Annual Subscription

Price of *Weekly Epidemiological Record*:

Fr. s. 0,60 \$0,15 9d.
Fr. s. 26.— \$6,50 32/6

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

Explication des signes utilisés :

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
- ... Chiffres non encore disponibles.
- A Aéroport.
- P Port maritime ou fluvial.
- i Cas importé.
- p Chiffres préliminaires.
- r Chiffres révisés.
- s Cas suspect.

Peste — Plague

Asie — Asia	23-29.VIII		16-22.VIII	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA				
Etats — States:				
Madras	3p	2p	...	...
Mysore	11	3	5	1
	9-15.VIII		2-8.VIII	
INDE — INDIA				
Etats — States:				
Madras	1	1	2	0
Mysore	1	1	6	2
	30.VIII-5.IX			
	C.			
VIET-NAM:				
Phanthiet (A)			1	

Choléra — Cholera

Asie — Asia	30.VIII-5.IX		23-29.VIII	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:				
Bombay (PA)	10	2	8	4
Calcutta (PA)	9 ¹	2	17	3
Kakinada (P)	...	...	14	8
Madras (PA)	79	8	80	9
Nagpur (A)	...	...	43s	...
Tiruchirappalli (A)	...	...	1	0
Visakhapatnam (P)	1	0	0	0

¹ Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

INDE — INDIA:	16-22.VIII		9-15.VIII		2-8.VIII	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Masulipatnam (P)	16-22.VIII	■	7	4		
INDE — INDIA:						
Kakinada (P)	12	4	29	6		

INDE — INDIA	23-29.VIII		16-22.VIII	
	C.	D.	C.	D.
Etats — States:				
Bihar	850p	388p	821p	439p
Bombay	790p	293p	918p	341p
Hyderabad	...	...	823p	394p
Madhya Bahrat	...	...	66	42
Madhya Pradesh	246p	91p	2 982	1 393
Madras	734p	265p	4 155	2 188
Mysore	55	21	25	11
Orissa	94p	49p	92	49
Uttar Pradesh	282p	153p	350p	196p
Vindhya Pradesh	116p	53p	212p	45p
West Bengal	99p	43p	157p	97p

NOTIFICATIONS

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explanation of symbols used :

- Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.
- ... Figures not yet received.
- A Airport.
- P Maritime or river port.
- i Imported case.
- p Preliminary figures.
- r Revised figures.
- s Suspected case.

INDE — INDIA	9-15.VIII		2-8.VIII	
	C.	D.	C.	D.
Etats — States:				
Bhopal	9	7	78	29
Bihar	1 317	593	1 193	511
Bombay	2 203	820	1 998r	728r
Hyderabad	861p	385p	1 501	631
Madhya Bahrat	4	3	1	1
Madhya Pradesh	3 360	1 702	2 362r	1 050r
Madras	3 459r	1 630r	2 811	1 418
Mysore	64	33	40	14
Orissa	89r	42r	106	46
Travancore-Cochin	119	60	14	10
Uttar Pradesh	594	324	429	210
Vindhya Pradesh	166	44	87p	21p
West Bengal	223p	111p	264	129
	30.VIII-5.IX			
	C. D.			
PAKISTAN:				
Dacca (A)			2 ¹	0

¹ Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

PAKISTAN	9-15.VIII		2-8.VIII	
	C.	D.	C.	D.
Province:				
East Bengal	83p	64p	112	79
	26.VII-1.VIII		19-25.VII	
PAKISTAN				
Province:				
East Bengal	78	52	68	45

Fièvre jaune — Yellow Fever

Afrique — Africa	3.IX ¹			
	C.	D.	C.	D.
NIGERIA				
Eastern Region				
Afikpo Division:				
Uburu			1s	1

¹ Date du télégramme. — Date of telegram.

Variole — Smallpox

Afrique — Africa	20-26.VIII		13-19.VIII	
	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUAT. FRANÇAISE —				
FRENCH EQUATORIAL AFRICA				
OUBANGUI-CHARI				
Hôpital territorial	0	0	11	0
Régions:				
Basse-Kotto	10	0	0	0
Ombella	4	0	2	0
Ouham-Pende	11	0	0	0
TCHAD				
Région:				
Moyen-Chari	1	0	0	0

Variolo (suite) — Smallpox (continued)					
Afrique (suite) — Africa (continued)					
		23-29.VII			
		C.			
AFRIQUE ÉQUAT. FRANÇAISE — FRENCH EQUATORIAL AFRICA					
TCHAD:					
Région: Chari-Baguirmi		1			
		24-30.VIII		17-23.VIII	
		C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA					
CÔTE D'IVOIRE					
Cercles:					
Agboville		0	0	8	0
Bouake		2	0	3	0
Daloa		1	0	3	1
Korhogo		1	0	0	0
Man		0	0	2	0
Odienne		44	3	0	0
GUINÉE					
Cercles:					
N'Zérékoré		0	0	5	0
Siguiiri		6	1	0	0
SÉNÉGAL					
Dakar (PA)		...	...	12	1
SOUDAN					
Cercles:					
Bafoulabé		...	...	1	0
Issa-Ber		...	...	3	0
		17-23.VIII		10-16.VIII	
		C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA					
Niger		15	1	0	
		21-31.VII		11-20.VII	
		C.	D.	C.	D.
ALGÉRIE — ALGERIA					
Département d'Oran:					
Oran (P)		1		0	
Ain el Turck		1		0	
Louremel		0		3	■
		19-25.VII		12-18.VII	
		C.	D.	C.	D.
ETHIOPIE — ETHIOPIA					
Provinces:					
Illubabor		0	0	1	0
Kaffa		0	0	1	0
Shoa		5	0	2	0
		9-15.VIII		2-8.VIII	
		C.	D.	C.	D.
GAMBIE — GAMBIA					
Bathurst (PA)		1		0	
Central Division		2		4	
		27.VIII-2.IX			
		C.	D.		
GUINÉE PORTUGAISE — PORTUGUESE GUINEA				3	1
NIGERIA					
Zaria Province:					
Zangon Katab District		8.VIII	□		
		2-8.VIII		26.VII-1.VIII	
		C.	D.	C.	D.
NIGERIA					
Forcados-Burutu (P)		0	0	1	0
Kano (Urban Area)		0	0	1	0
Provinces:					
Abeokuta		0	0	0	1
Adamawa		0	0	1	0
Bauchi		0	0	4	0
Bénué		1	0	0	0
Katsina		2	0	0	0
Ogoja		2	0	0	0
Sokoto		10	0	0	0

		19-25.VII		12-18.VII	
		C.	D.	C.	D.
NIGERIA					
Kano (Urban Area)		3	0	0	0
Provinces:					
Abeokuta		0	0	3	0
Bénué		0	0	1	0
Galabar		2	0	0	0
Kabba		0	0	2	0
Kano		10	1	0	0
Niger		0	0	1	0
Ogoja		0	0	6	0
Sokoto		0	0	13	2
Zaria		0	0	1	0
		9.IX ¹			
		C.			
RHODÉSIE DU NORD — NORTHERN RHODESIA					
Lusaka (Municipal area)		1			
¹ Date du télégramme. — Date of telegram.					
		22-28.VIII			
RHODÉSIE DU NORD — NORTHERN RHODESIA					
Provinces:					
Northern		15 ¹			
Western		51 ¹			
¹ Alastrim.					
		30.VIII-5.IX			
		C.			
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN — ANGLO-EGYPTIAN SUDAN					
Province: Darfur		13			
		Amérique — America			
		1-31.V			
		C.			
ARGENTINE ¹					
Province: Buenos Aires		1			
¹ Voir/See R.E.H. No. 349.					
		10-16.VIII			
		C.			
COLOMBIE — COLOMBIA		134			
		3-9.VIII			
		C.			
COLOMBIE — COLOMBIA					
Dépts.:					
Antioquia		20			
Atlantico		1			
Boyaca		5			
Caldas		17			
Cordoba		2			
Cundinamarca		7			
Huila		4			
Magdalena		6			
Narino		16			
Santander		2			
Tolima		18			
Valle		2			
		1-31.VII		1-30.VI	
		C.	D.	C.	D.
COLOMBIE — COLOMBIA		498		390	
		1-30.VI			
		C.			
NICARAGUA					
Dept.: Esteli		3			
		24.VIII ¹			
		C.			
PÉROU — PERU					
Dept.: Ica		3			
¹ Date du rapport. — Date of the report.					
		12-18.VII			
		C.			
VENEZUELA					
Etat — State: Anzoategui		3			
		Asie — Asia			
		30.VIII-5.IX		23-29.VIII	
		C.	D.	C.	D.
CAMBODGE — CAMBODIA:		0	0	3	2
Phnom-Penh (PA)					

Variole (suite) — Smallpox (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)		30.VIII-5.IX		23-29.VIII	
		C.	D.	C.	D.
CAMBODGE — CAMBODIA					
Provinces:					
Kampot		3	0	2	0
Kandal		3	0	0	0
Kompongcham		7	0	0	0
Kompongchnang		0	0	1	0
Kompongspou		0	0	4	4
Kratié		0	0	1	1
Preyveng		7	1	0	0
Siemreap		0	0	16	1
		5-11.VII			
		C.		D.	
				10	5
CORÉE — KOREA:					
Masan (P)					
		30.VIII-5.IX		23-29.VIII	
		C.	D.	C.	D.
		1	0	5	0
		5	0	1	1
		34	12	30	5
		1	1	0	0
		5	0	4	1
		...	...	5	1
		3	0	6	1
		16-22.VIII			
		C.		D.	
				1	1
INDE — INDIA:					
Bombay (PA)					
Calcutta (PA)					
Cochin (P)					
Kanpur (A)					
Madras (PA)					
Masulipatnam (P)					
Nagapattinam (P)					
		23-29.VIII		16-22.VIII	
		C.	D.	C.	D.
		1p	0p	...	...
		12p	1p	5p	1p
		0	0	1	0
		...	...	7	1
		25p	4p	94	13
		13	2	12	1
		...	...	37	13
		...	...	0p	3p
		...	...	4p	0p
		3p	1p	4p	0p
		1p	1p	18p	8p
		9-15.VIII		2-8.VIII	
		C.	D.	C.	D.
		3	2	4	0
		6	2	0	0
		10	4	32	6
		0p	1p	4	2
		4	1	0	0
		68r	20r	112	33
		57	11	56	18
		7	3	21	1
		7	0	3	0
		7	4	9	4
		...	...	6	1
		...	...	10	3
		7	0	3	2
		4	1	10	4
		...	...	5	5
INDE — INDIA:					
Etats — States:					
Assam					
Bihar					
Bombay					
Hyderabad					
Madhya Pradesh					
Madras					
Mysore					
Orissa					
Pepsu					
Punjab (I)					
Rajasthan					
Saurashtra					
Travancore-Cochin					
Uttar Pradesh					
West Bengal					
INDE — INDIA:					
Jammu & Kashmir 1.VIII ■					
		30.VIII-5.IX		22-29.VIII	
		C.	D.	C.	D.
		...	...	1	0
PAKISTAN:					
Lahore (A)					
		9-15.VIII		2-8.VIII	
		C.	D.	C.	D.
		2p	1p	5	1
		...	...	5p	4p
		26.VII-1.VIII		19-25.VII	
		C.	D.	C.	D.
		...	...	5	0
		5	2	0	0
		13	9	17	10

VIET-NAM:		30.VIII-5.IX		23-29.VIII	
Saigon (PA)		C.	D.	C.	D.
		8	7	4	4

VIET-NAM		30.VIII-5.IX		23-29.VIII	
Provinces:		C.	D.	C.	D.
Bentre		3	0	3	0
Bienhoa		7	1	0	0
Cap-St-Jacques		0	0	2	0
Giadinh		0	0	1	1
Gocong		0	1	0	0
Haut-Donnai		0	0	1	0
Longxuyen		2	1	0	0
Rachgia		0	0	1	1
Soctrang		0	0	1	1
Travinh		11	0	0	0
Vinhlong		10	5	8	3

Typhus à poux — Louse-borne typhus fever

Afrique — Africa		19-25.VII		12-18.VII	
		C.	D.	C.	D.
ETHIOPIE — ETHIOPIA					
Provinces:					
Aroussi		1		1	
Beghmeder		1		2	
Gojjam		1		2	
Harar-Bale		0		1	
Illubabor		0		1	
Kaffa		1		3	
Shoa		22		29	
Sidamo-Borana		3		16	
Tigre		0		2	
Wollega		1		4	

Amérique — America		28.XII-31.III.63	
		C.	D.
CHILI — CHILE: 1			
Antofagasta (PA)			
Iquique (P)			
Santiago (A)			
Valparaiso (P)			

¹ Correction: Les cas publiés dans le R.E.H. N° 335, 29 mai, p. 221 étaient dus au typhus murin. — Case published in R.E.H. No. 335, 29 May, p. 221 were due to Murine typhus.

CHILI — CHILE: 2		23.III-13.VI	
dont — incl.:		C.	D.
Antofagasta (PA)		0	
Iquique (P)		0	
Puerto Montt (PA)		0	
Santiago (A)		0	
Valparaiso (P)		0	
		17.V-13.VI	19.IV-18.IV
		23.III-13.VI	18.IV
		C.	C.
		0 ²	0 ²

² Correction: Les cas publiés dans le R.E.H. N° 343, p. 284 et dans le R.E.H. N° 344, p. 293 étaient dus au typhus murin. — Cases published in R.E.H. No. 343, p. 284 and in R.E.H. No. 344, p. 293, were due to Murine Typhus.

COLOMBIE — COLOMBIA		10-16.VIII	
		C.	D.
		2	
COLOMBIE — COLOMBIA			
Dépts.:			
Antioquia		5	
Cundinamarca		2	
		1-31.VII	1-30.VI
		C.	C.
		11	17
COLOMBIE — COLOMBIA			
1-31.V			
C.			
MEXIQUE — MEXICO			
Federal District			
		9	

Typhus à poux (suite)
Louse-borne typhus fever (continued)

Amérique (suite) — America (continued)

	12-18.VII		5-11.VII	
	C.	D.	C.	D.
VENEZUELA				
Etats — States:				
Portuguesa	1	1	0	0
Sucre	3	0	0	0
Trujillo	0	0	1	0

	28.VI-4.VII		21-27.VI	
	C.	D.	C.	D.
VENEZUELA				
Etats — States:				
Portuguesa	0	0	1	0
Trujillo	2	1	1	0

Asie — Asia

	26.VII-1.VIII	
	C.	D.
CORÉE — KOREA:		
Kunsan (P)	2	0
Pusan (PA)	1	0

	12-18.VII		5-11.VII	
	C.	D.	C.	D.
CORÉE — KOREA:				
Mokpo (P)	2	1	8	1
Pusan (PA)	2	0	0	0

	28.VI-4.VII		21-27.VI	
	C.	D.	C.	D.
CORÉE — KOREA:				
Mokpo (P)	1	1	10	0
Pusan (PA)	0	0	1	0

	30.VIII-5.IX	
	C.	D.
PAKISTAN:		
Chalna (P)	...	1

	2-8.VIII	
	C.	D.
VIET-NAM:		
Nhatrang (PA)	1	0

Fièvre récurrente à poux
Louse-borne relapsing fever

Afrique — Africa 20-26.VIII

	19-25.VII		12-18.VIII	
	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUAT. FRANÇAISE — FRENCH EQUATORIAL AFRICA				
TCHAD				
Régions:				
Batha			4	0
Salamat			1	0

ETHIOPIE — ETHIOPIA ▲

Provinces:	19-25.VII		12-18.VIII	
	C.	D.	C.	D.
Aroussi	10	1	1	0
Beghmeder	4	0	5	1
Gamou-Goffa	1	0	0	0
Harar-Balc	1	0	4	0
Illubabor	3	0	7	0
Kaffa	6	0	3	0
Shoa	38	1	42	1
Sidamo-Borana	4	0	8	0
Tigre	4	1	6	1
Wollega	97	0	100	1

Asie — Asia

	26.VII-1.VIII		19-25.VII	
	C.	D.	C.	D.
IRAN ▲				
Dept.: Ardabil	0p		1p	

JORDANIE — JORDAN ▲

District: Jerusalem	30.VIII-5.IX	
	C.	D.
		1

▲ Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received, between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES
DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION

(Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS)).

(These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2)).

Déclaration: Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
Egypte — Egypt	Madras State (Inde — India) Entrerios County, Guatemala South Highlands Prov., Tanganyika Cercle Lomé, Togo français — French Togoland	Peste — Plague	2.IX
		Variolo — Smallpox	2.IX
Singapour — Singapore	Cochin (Inde — India)	Variolo — Smallpox	31.VIII
Déclaration: Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
Hong Kong	Dehli (Inde — India)	Variolo — Smallpox	26.VIII

**LISTE DES VILLES ATTENANTES A UN PORT
OU UN AÉROPORT**

dans lesquelles un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

**LIST OF TOWNS ADJACENT TO A PORT
OR AN AIRPORT**

in which a confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred during the period indicated under the heading of each disease.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

Peste — Plague <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i>		Variole (suite) Smallpox (continued)		Typhus à poux Louse-borne typhus <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i>	
Viet-Nam Phanthiet (A)	5.IX	Birmanie — Burma Tavoy (P)	15.VIII	Corée — Korea Kusan (P)	1.VIII
Choléra — Cholera <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i>		Cambodge — Cambodia Phnom-Penh (PA)	29.VIII	Pusan (PA)	1.VIII
Etabl. français de l'Inde — French Estab. in India Yanaon	15.VIII	Chili — Chile Iquique (P)	13.VI*	Egypte — Egypt Cairo (A)	29.VIII
Inde — India Ahmedabad (A)	22.VIII	Corée — Korea Masan (P)	11.VII	Mexique — Mexico Mexico (A)	25.VII*
Bombay (PA)	5.IX	Masan (P)	8.VIII	Pakistan Chalna (P)	5.IX
Calcutta (PA)	5.IX	Gambie — Gambia Bathurst (PA)	15.VIII	Turquie — Turkey Istanbul (PA)	29.VIII
Kakinada (P)	29.VIII	Inde — India Bombay (PA)	5.IX	Istanbul (PA)	29.VIII
Madras (PA)	5.IX	Calcutta (PA)	5.IX	Trabzon (P)	8.VIII
Masulipatnam (P)	22.VIII	Cochin (P)	5.IX	Viet-Nam Nhatrang (PA)	8.VIII
Nagpur (A)	29.VIII	Delhi (A)	22.VIII	Fièvre récurrente à poux Louse-borne relapsing fever <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i>	
Tiruchirappalli (A)	5.IX	Kanpur (A)	5.IX	Afghanistan Kandahar (A)	1.VIII
Visakhapatnam (P)	29.VIII	Madras (PA)	22.VIII	Jordanie — Jordan Jerusalem (A)	1.VIII
Pakistan Chalna (P)	29.VIII	Masulipatnam (P)	5.IX	Maroc (Zone espagnole) Morocco (Spanish Zone) Tetuan (A)	30.VI*
Dacca (A)	5.IX	Nagapattinam (P)	5.IX		
Fièvre jaune Yellow Fever <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i>		Iran Teheran	15.VIII		
NIL		Nigeria Forcados-Burutu (P)	1.VIII		
Variole — Smallpox <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i>		Port Harcourt (PA)	14.VIII		
Afghanistan Kabul (A)	15.VIII	Pakistan Lahore (A)	29.VIII		
Herat (A)	8.VIII	Rhodésie du Nord — Northern Rhodesia Lusaka (A)	9.IX		
Afrique occidentale française — French West Africa Sénégal Dakar (PA)	23.VIII	Viet-Nam Hanoi (A)	15.VIII		
Algérie — Algeria Oran (P)	31.VII*	Saigon (PA)	5.IX		

* 21-31 VII * 23 III-13 VI * 21 VI-25 VII * 1-30 VI

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

This list is prepared from information required to be sent to the Organisation under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

**CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS
AUX FRONTIÈRES**

Amendements à la «Liste des certificats de vaccination exigés aux frontières» au 1^{er} mars 1953 (1953/Suppl./Vacc. Cert. Req.).

ESPAGNE

Dans la colonne **Fièvre jaune**, *supprimer* les signes + ⊙.

Supprimer tous les «renseignements complémentaires».

MAROC ESPAGNOL (Zone du Protectorat)

Il n'est pas exigé de certificats sauf pour les voyageurs en provenance de régions déclarées infectées ou quand la Zone est elle-même infectée.

**TERRITOIRES ESPAGNOLS DU GOLFE DE
GUINÉE**

Dans la colonne **Variole**, *insérer* les signes + ⊙

Dans la colonne **Fièvre jaune**, *insérer* les signes + ⊙.

**COUNTRIES' VACCINATION CERTIFICATE
REQUIREMENTS**

Amendments to the "List of Countries' Vaccination Certificate Requirements" as on 1 March 1953 (1953/Suppl./Vacc. Cert. Req.).

SPAIN

Delete sign + ⊙ in column headed **Yellow fever**.

Delete all "Supplementary information".

SPANISH MOROCCO (Protectorate Zone)

No certificates required except for travellers coming from areas declared infected or when the Zone itself is infected.

**SPANISH TERRITORIES IN THE GULF OF
GUINEA**

Insert in column headed **Smallpox** the sign + ⊙.

Insert in column headed **Yellow Fever** the sign + ⊙.

DÉRATISATION DES NAVIRES

Ports agréés et désignés
pour la délivrance des certificats de dératisation
ou d'exemption de la dératisation

Additif au Supplément du R.E.H. N° 299 du 18 septembre
1952 (1952/Suppl./Ships. Derat. Cert.).

UNION SUB-AFRICAINA

Le port suivant a été approuvé pour la délivrance
des certificats d'exemption de la dératisation
seulement:

Saldanha Bay

Notification faite en vertu de l'article 21 du
Règlement Sanitaire International.

DERATTING OF SHIPS

Ports approved and designated
for the issue of Deratting
and Deratting Exemption Certificates

Addendum to the Supplement to R.E.H. No. 299, 18 Sep-
tember 1952 (1952/Suppl./Ships Derat. Cert.).

UNION OF SOUTH AFRICA

The following port has been approved for the
issue of Deratting Exemption Certificates only:

Notification made under Article 21 of the
International Sanitary Regulations.

AÉROPORTS

désignés pour l'atterrissage des aéronefs
en provenance d'une circonscription infectée
de fièvre jaune

UNION SUB-AFRICAINA

Palmietfontein
Walvis Bay
Windhoek

Notification faite en vertu de l'article 79 du
Règlement Sanitaire International.

AIRPORTS

designated for landing of Aircraft
coming from a Yellow Fever Infected
Local Area

UNION OF SOUTH AFRICA

Notification made under Article 79 of the
International Sanitary Regulations.

PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1953

(Année de l'Hégire 1372)

ÉGYPTE

Le 3 septembre 1953, le Ministère de la Santé
d'Égypte a déclaré le pèlerinage de 1953 indemne
de toute infection. En conséquence les dispositions
de l'article 142 de la Convention de 1926/1938 ont
été appliquées au lazaret d'El Tor.

Une communication ultérieure reçue le 8 sep-
tembre signale que, du 27 août au 5 septembre,
18 cas de variole ont été débarqués à El Tor, de
navires et aéronefs venant du Hedjaz.

MECCA PILGRIMAGE OF 1953

(Year of the Hegira 1372)

EGYPT

On 3 September 1953, the Ministry of Health of
Egypt proclaimed the 1953 pilgrimage to be free
from infection. In accordance therewith the pro-
visions of Article 142 of the 1926/1938 Convention
have been applied at El Tor Lazaret.

A later communication, received on 8 September
stated that 18 cases of smallpox had been landed
at El Tor from ships and aircraft from the Hejaz
between 27 August and 5 September.

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES

Grippe

Australie

Résumé de renseignements datés du 31 août:
Une maladie à caractère grippal a commencé à Mel-
bourne vers la fin de la première semaine d'août,
principalement chez les écoliers. La maladie s'est
répandue rapidement dans les écoles, dont au
moins trois ont été fermées au cours des derniers
dix jours. On ignore quelle est la fréquence chez les
adultes, mais de nombreux cas sont signalés parmi
eux.

L'épidémie est bénigne. Le nombre des cas de
pneumonie n'est pas exceptionnellement élevé et
jusqu'ici, la grippe n'a pas causé de décès.

Trois souches de virus, dont l'identification n'est
pas terminée, ont été isolées à partir de produits de
lavages de gorge et des spécimens de sérum ont
donné des taux élevés contre le virus B type Bon
et des taux beaucoup moins élevés contre le type
Lee.

On annonce également une poussée d'une affec-
tion aiguë, grippe probablement, à Darwin (Terri-
toire du Nord). (Voir R.E.H. N° 349.)

Méningite cérébro-spinale

Bechouanaland

Aucun cas n'a été déclaré en juillet. (Voir R.E.H.
N° 344.)

EPIDEMIOLOGICAL NOTES

Influenza

Australia

Summary of information dated 31 August: An
influenza-like illness became prevalent in Mel-
bourne about the end of the first week of August,
affecting mainly school children. The infection has
spread rapidly among schools, and at least three
have been closed in the last ten days. Incidence
among adults is not known, but numerous cases
are reported among them.

The epidemic is mild. There is no undue inci-
dence of pneumonia and no deaths from influenza
have been reported so far.

Three strains of virus whose identification is not
yet complete have been isolated from throat wash-
ings. Serum specimens show very high titres for
type B influenza Bon strain and lower titres for
Lee.

Information has also been received of an out-
break of an acute infection, possibly influenza, at
Darwin (Northern Territory) (See R.E.H. No. 349.)

Cerebro-spinal meningitis

Bechouanaland

No cases were notified in July. (See R.E.H.
No. 344.)

Poliomyélite

Amérique

Canada

673 cas (265 paralytiques, 39 décès) ont été déclarés pour la semaine terminée le 29 août, contre 558 (321 paralytiques) pour la semaine précédente. La répartition par provinces était la suivante:

Provinces:	Semaine terminée le: — Week ended:		Décès Deaths	Provinces:
	22.VIII Cas déclarés Cases notified	29.VIII Cas déclarés Cases notified		
Terre-Neuve	15	13	2	Newfoundland
Ile du Prince Edouard	1	0	0	Prince Edward Island
Nouvelle-Ecosse	2	3	0	New Scotland
Nouveau-Brunswick	7	9	0	New Brunswick
Québec	31	26	0	Quebec
Ontario	107	166	4	Ontario
Manitoba	202	207	13	Manitoba
Saskatchewan	81	108	6	Saskatchewan
Alberta	87	113	10	Alberta
Colombie britannique	25	28	4	British Columbia
Yukon	.	.	.	Yukon
Territoires du Nord-Ouest	0	0	0	Northwest Territories
Canada	558	673	39	Canada

Mexique

A Mexico, 232 cas ont été déclarés du 21 juin au 8 août. (Voir R.E.H. No 342.)

Royaume-Uni

En Angleterre et Pays de Galles, 237 cas (120 paralytiques, 117 non paralytiques) ont été enregistrés pour la semaine terminée le 29 août, contre 270 pour la semaine précédente et 215 pour la semaine correspondante en 1952. Depuis le début de l'année, 3,081 cas ont été déclarés, soit moins que pour la période correspondante en 1947 et 1950, mais plus que pour la même période en 1948, 1949, 1951 et 1952. La répartition géographique des 3,081 cas est la suivante: Londres et Sud-est, 1,044; Midland, 316; Sud, 301; Est, 297; Sud-ouest, 281; Nord-ouest, 245; Ridings oriental et occidental, 182; Midland septentrional, 168; Nord, 135; Pays de Galles, 107; districts sanitaires portuaires, 4.

En Ecosse, 10 cas ont été déclarés pour la semaine terminée le 29 août, contre 11 pour la semaine précédente et 19 pour la semaine correspondante en 1952.

En Irlande du Nord, 23 cas ont été enregistrés, contre 24 pour la semaine précédente et 9 pour la semaine correspondante en 1952. (Voir R.E.H. No 349.)

Suède

Semaine terminée le 6 septembre: 135 cas déclarés (aucun décès), dont 12 cas paralytiques à forme bulbaire. 17 cas se sont produits à Stockholm et 14 dans le département de Stockholm. Les autres départements les plus touchés sont: Värmland (13), Södermanland (12), Gävleborg (10), Jämtland (10).

151 cas ont été déclarés pour la semaine terminée le 29 août, contre 139 pour la semaine précédente. Des 290 cas déclarés pour ces deux semaines, 56 se sont produits à Stockholm et 31 dans le département de Stockholm. Les autres départements les plus atteints sont: Älvsborg (25), Värmland (15), Örebro (13), Södermanland (12), Skaraborg (11), Östergötland (10), Kopparberg (10). (Voir R.E.H. No 347.)

Suisse

73 cas ont été enregistrés pour la semaine terminée le 29 août, contre 64 pour la semaine précédente et 31 pour la semaine correspondante en 1952. Répartition par cantons: St-Gall, 17 (dont ville de St-Gall, 5); Berne, 13; Zurich, 12 (dont ville de Zurich, 6); Argovie, 9; Soleure, 7; Thurgovie, 4; Glaris, 3; reste du pays, 8, dans sept cantons différents.

Depuis le 1^{er} janvier, 380 cas ont été signalés, contre 342 et 324, respectivement, pour les périodes correspondantes en 1952 et 1951. (Voir R.E.H. No 349.)

Poliomyelitis

America

Canada

673 cases (265 paralytic, 39 deaths) were notified for the week ended 29 August, compared with 558 (321 paralytic) for the preceding week. The distribution by Provinces was as follows:

Mexico

In Mexico-City, 232 cases were reported from 21 June to 8 August. (See R.E.H. No. 342.)

United Kingdom

In England and Wales, 237 cases (120 paralytic, 117 non paralytic) were reported for the week ended 29 August, compared with 270 for the preceding week and 215 for the corresponding week in 1952. Since the beginning of the year, 3,081 cases have been reported, i. e. less than for the corresponding period in 1947 and 1950, but more than for the same period in 1948, 1949, 1951 and 1952. The geographical distribution of the 3,081 cases is as follows: London and South-Eastern, 1,044; Midland, 316; Southern, 301; Eastern, 297; South-Western, 282; North-Western, 245; East and West Ridings, 182; North Midland, 168; Northern, 135; Wales, 107; Port Health Districts, 4.

In Scotland, 10 cases were notified for the week ended 29 August, compared with 11 for the preceding week and 19 for the corresponding week in 1952.

In Northern Ireland, 23 cases were reported, as against 24 for the preceding week and 9 for the corresponding week in 1952. (See R.E.H. No. 349.)

Sweden

Week ended 6 September: 135 cases notified (no death), including 12 paralytic cases of bulbar form. 17 cases occurred in Stockholm and 14 in Stockholm Department. The other Departments most heavily attacked are: Värmland (13), Södermanland (12), Gävleborg (10), Jämtland (10).

151 cases were notified for the week ended 29 August, as compared with 139 for the preceding week. Out of the 290 cases notified for the two weeks, 56 occurred in Stockholm and 31 in Stockholm Department. The other Departments most heavily attacked are: Älvsborg (25), Värmland (15), Örebro (13), Södermanland (12), Skaraborg (11), Östergötland (10), Kopparberg (10). (See R.E.H. No. 347.)

Switzerland

73 cases were reported for the week ended 29 August, as against 64 for the preceding week and 31 for the corresponding week in 1952. Distribution by Cantons: St. Gall, 17, (including 5 in St. Gall town); Berne, 13; Zurich, 12 (including 6 in Zurich town); Aargau, 9; Solothurn, 7; Thurgau, 4; Glarus, 3; remainder of country, 8 in seven different Cantons.

Since 1 January, 380 cases have been reported, as against 342 and 324, respectively, for the corresponding period in 1952 and 1951. (See R.E.H. No. 349.)